

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **94 (1976)**

Heft 82

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 82 - 955

Bern, Mittwoch 7. April 1976
Berne, mercredi 7 avril 1976

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang
94^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 82 - 7. 4. 1976

Inhalt - Sommaire - Sommario

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkureröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon teilweise oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzeigen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Birgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'ont pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1366)

Gemeinschuldner: Reinisch Jakob, geboren 1. Juni 1931, österreichischer Staatsangehöriger, Uhrmacher, wohnhaft Röschiachstrasse 77, 8037 Zürich, Inhaber eines Bijouterie- und Uhrenladens an der Röschiachstrasse 79, 8037 Zürich, Eigentümer von 1/2 Miteigentum an der Liegenschaft GB Morschach Nr. 523, Chalet mit 465 m² Land in Morschach SZ.

Datum der Konkureröffnung: 16. Januar 1976.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. April 1976, 9 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich.

Eingabefrist: bis 7. Mai 1976; für Dienstbarkeiten bis 27. April 1976.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen (Uhren, Bijouterie, Mobiliar, Auto usw.) sofort nach Ablauf der Eingabefrist freihändig oder durch öffentliche Steigerung zu verwerthen. Sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 24. April 1976 schriftlich beim Konkursamt Unterstrass-Zürich Einsprache erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Die Gläubiger werden eingeladen, dem Konkursamt innert der genannten Frist Kaufsofferten einzureichen.

8042 Zürich, den 1. April 1976

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Basel-Stadt

(1369)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Taxis-Bau AG, Innere Margarethenstrasse 7, in Basel, wurde am 29. März 1976 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 7. April 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(1368)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Horta Generalunternehmung AG Basel, Gartenstrasse 120, in Basel, wurde am 2. April 1976 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 7. April 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Zürich

(1367)

Gemeinschuldnerin: Reinisch-Köpfli Bertha, geboren 9. Dezember 1915, von Schangnau BE, wohnhaft Röschiachstrasse 77, 8037 Zürich, Inhaberin des Ateliers Reingold, Stampfenbachplatz 4, 8006 Zürich, Eigentümerin von 1/2 Miteigentum an der Liegenschaft GB Morschach Nr. 523, Chalet mit 465 m² Land in Morschach SZ.

Datum der Konkureröffnung: 12. Februar 1976.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. April 1976, 10.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich.

Eingabefrist: bis 7. Mai 1976; für Dienstbarkeiten bis 27. April 1976.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen (Uhren, Bijouterie, Mobiliar usw.) sofort nach Ablauf der Eingabefrist freihändig oder durch öffentliche Steigerung zu verwerthen. Sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 24. April 1976 schriftlich beim Konkursamt Unterstrass-Zürich Einsprache erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Die Gläubiger werden eingeladen, dem Konkursamt innert der genannten Frist Kaufsofferten einzureichen.

8042 Zürich, den 1. April 1976

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Ct. de Vaud

(1355)

Faillite: Roggo Jean-Paul, boulanger-pâtissier, avenue de Renens 56d, laboratoire: avenue Floréal 11, à Lausanne.

Date du prononcé: 25 mars 1976.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 27 avril 1976.

1000 Lausanne, le 7 avril 1976

Office des faillites

Ct. du Valais

(1371)

Avis préalable d'ouverture de faillite

Faillite: S.I. Mezzogiorno SA, Martigny.

Date du jugement de faillite: 23 mars 1976.

L'appel aux créanciers, le délai pour les productions et la forme de liquidation de la faillite feront l'objet d'une prochaine publication.

1920 Martigny, le 2 avril 1976

Office des faillites de Martigny:
P. Troillet, préposé-substitut

Kt. Wallis

(1372)

Gemeinschuldnerin: Fux Elektro AG, Visp.

Im Nachtrag der Konkureröffnungspublikation vom 27. März 1976 werden die Gläubiger ausdrücklich aufmerksam gemacht, dass sämtliche anlässlich der Nachlass-Stundung dem Sachwalter Herrn Walter Brutsche, Treuhandbüro, Naters, eingereichten Forderungen dem Konkursamt neu anzumelden sind.

Frist zur Anmeldung: 27. April 1976.

3930 Visp, den 2. April 1976

Konkursamt Visp
Der Vorsteher: F. Zurbriggen

Ct. de Genève

(1386)

Faillite: Firoda SA, exploitation d'un bureau fiduciaire, revision, organisation, direction et administration d'entreprises commerciales, industrielles, immobilières, financières ou autres; gestion et négociation de biens pour le compte de tiers ainsi que remise de tous commerces ayant son siège 40, rue du Rhône à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 novembre 1975.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 avril 1976.

Délai pour les productions: 27 avril 1976.

1211 Genève, le 7 avril 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(1385)

Faillite: Bürki Florian Roger, 12 février 1949 BE, cuisinier, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Auberge Communale de Gy», à Gy, Genève, actuellement domicilié 50, rue Liotard à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 mars 1976.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 avril 1976.

Délai pour les productions: 27 avril 1976.

1211 Genève, le 7 avril 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

4001 Basel, den 7. April 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Genève

(1387)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Faillie: Lendi Hôtels SA, location, aménagement, achat, vente et exploitation d'hôtels, fourniture de toutes expertises et de tous conseils en matière hôtelière; participation dans toutes entreprises hôtelières ou similaires ayant son siège 62, rue du Rhône à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 mai 1975.

Date de suspension de la liquidation: 5 avril 1976.

Délai pour l'avance des frais: 20 avril 1976.

Montant de l'avance: fr. 3000.--.

1211 Genève, le 7 avril 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(1269^a)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Diarr AG, mit Sitz in Zürich 8, Dufourstrasse 42, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Riesbach-Zürich, Feldeggstrasse 49, 8008 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich geltend zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8034 Zürich, den 26. März 1976

Konkursamt Riesbach-Zürich
U. Neuschwander,
Notar-Stellvertreter

Ct. de Genève

(1391)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation.
2. l'état des revendications.
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

Société en commandite Henry & Cie, Jean Kauer & Cie Successeurs, fabrication d'articles de bijouterie et de bracelets pour montres, importation, exportation, achat et vente de tous produits manufacturés, ayant son siège 34, chemin de la Mousse à Chêne-Bougeries, Genève (Réf. Nos 1 et 2).

Magnat Pierre Auguste, 27 janvier 1924 GE, agent en fonds de commerce, domicilié 30 B, chemin des Fraiseurs au Grand-Lancy, Genève (Réf. Nos 1, 2 et 3).

1211 Genève, le 7 avril 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Ct. de Berne

(1378)

Failli: Meyer Theodor, 1931, carreleur, La Cibourg sur Renan.

Date de la clôture: 30 mars 1976.

2608 Courtelary, le 2 avril 1976

Office des faillites de Courtelary

Ct. de Berne

(1375)

Faillie: Vve Niederdorfer Irène, 1929, ménagère, ci-devant à Perrefitte, actuellement à 5028 Ueken AG.

Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal II du district de Moutier: 1^{er} avril 1976.

2740 Moutier, le 2 avril 1976

Office des faillites de Moutier

Kt. Obwalden

(1379)

Das Konkursverfahren über Degelo Paul, Mühlemattli, Giswil, ist durch Verfügung der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 31. März 1976 als geschlossen erklärt worden.

6060 Sarnen, den 5. April 1976

Konkursamt Obwalden
Der a.o. Konkursbeamte:
Niccolò Raselli

Kt. Basel-Stadt

(1376)

Gemeinschaftsuldnerin: Landolt & Co., Kommanditgesellschaft, Hammerstrasse 57, in Basel.

Datum der Schlussklärung: 2. April 1976.

4001 Basel, den 7. April 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(1377)

Gemeinschaftsuldner: Straub Peter Bodo, Gerbergässlein 2, in Basel.

Datum der Schlussklärung: 1. April 1976.

4001 Basel, den 7. April 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(1373)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Schärer Eduard, Inhaber eines Reklameateliers, Haltingerstrasse 57, in Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 7. April 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

(1389)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Failli: Di Silvestre Zopito, 27 février 1940, Italie, maçon, domicilié 208 B, route de Ferney au Grand-Saconnex, Genève, associé dans la Snc Georges-Henri Rossier & Zopito Di Silvestre, entreprise de génie civil et bâtiment sise 12, quai Ernest-Ansermet, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 février 1976.

Date de suspension de la liquidation: 5 avril 1976.

Délai pour l'avance des frais: 20 avril 1976.

Montant de l'avance: fr. 2000.--.

1211 Genève, le 7 avril 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Basel-Stadt

(1374)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschaftsuldnerin: Raumgestaltung Stürchler AG, Falknerstrasse 33, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 7. April 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

(1392)

Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:

Louis Martin SA, importation, exportation, achat, vente et représentation de verres à vitres; verres coulés, glaces, dalles et tous produits similaires; fabrication et vente de miroirs, etc., ayant son siège 3, chemin de la Marbrerie à Carouge, Genève (Réf. No 1).

Courvoisier-Clément André, 1^{er} septembre 1915 NE, représentant, représentation et commerce de produits chimiques, 8, rue de la Madeleine à Genève, domicilié 356, route d'Hermande à Anières, Genève (Réf. No 1).

Froesch Jean, 18 juin 1921 GE, actuellement conducteur-typographe, précédemment exploitant un commerce d'imprimerie et reliure à l'enseigne «Reyprint», sis 19, chemin du Château-Bloc, Lignon, domicilié 97, rue de Lausanne à Genève (Réf. No 1).

Gabriel Roger, 11 janvier 1929 NE, agent immobilier, domicilié 12, rue du Pré Jérôme à Genève, associé dans la société simple «Entreprise générale Gaberel-Lambert» (Réf. No 1).

Lambert Jean-Claude, 11 avril 1943 GE, architecte, domicilié 6, rue Gustave Revillon à Carouge, Genève, associé dans la société en nom collectif Pierre et Jean-Claude Lambert et associé dans la société simple «Entreprise générale Gaberel-Lambert» (Réf. No 1).

Lambert Pierre, 13 octobre 1939 GE, architecte, domicilié chemin du Village sn., à Perly, Genève, associé dans la Snc Pierre et Jean-Claude Lambert, et associé dans la société simple «Entreprise générale Gaberel-Lambert» (Réf. No 1).

1211 Genève, le 7 avril 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(1390)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Failli: Rossier Georges Henri, 27 janvier 1921, VS, technicien en génie civil, domicilié 12, chemin des Geais au Grand-Saconnex, Genève, associé dans la Snc Georges Henri Rossier & Zopito Di Silvestre, entreprise de génie civil et bâtiment sise 12, quai Ernest-Ansermet, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 mars 1976.

Date de suspension de la liquidation: 5 avril 1976.

Délai pour l'avance des frais: 20 avril 1976.

Montant de l'avance: fr. 2000.--.

1211 Genève, le 7 avril 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. Ticino

(1357)

Liq. No 8/74

La procedura di liquidazione del fallimento Raimondo & Figlio, Bixio, impresa costruzioni edili e del genio civile, c. S. Gottardo 56, Chiasso, aperta il 23 settembre 1974, è dichiarata chiusa con decreto 30 marzo 1976, della pretura di Mendrisio-sud.

6850 Mendrisio, il 1^o aprile 1976

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Ct. de Vaud

(1394)

Par décision du 2 avril 1976, le président du Tribunal du district d'Aigle a constaté que la liquidation des biens du débiteur Mermoud Albert, commerce de bois-scieirie, Aigle et Ormont-Dessus, était terminée et en a prononcé la clôture.

1860 Aigle, le 5 avril 1976

Albert Mermoud
en liquidation concordataire
La commission de liquidation:
F. Amacher et F. Bigler

25. März 1976.
Translucence Zug AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Lizenzrechten und Know-how-Verwertung sowie Ueberwachung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann auch Dienstleistungen erbringen, Schutzrechte und Verfahren verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alwin Wolf Weber, von Eschz TG, in Zug. Domizil: Hofstrasse 1a (eigene Büros), 6300 Zug.

25. März 1976. Tonaufnahmen usw.
APV Produktion AG (APV Production Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von Tonaufnahmen auf Tonträgern aller Art auf eigene oder fremde Rechnung im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann die Produktionen auch vertreiben. Sie ist berechtigt, Immaterialgüterrechte in diesem Gebiete zu erwerben, zu verwalten und zu veräussern, ähnliche Unternehmungen zu gründen oder zu erwerben oder sich an solchen zu beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist August P. Villiger, von Beinwil Freiamt AG, in Zug. Domizil: Chamerstrasse 79 (eigene Büros), 6300 Zug.

25. März 1976.
Brüker-Spectrospin-Vertriebsgemeinschaft AG, in Zug. Erwerb von Beteiligungen an den Vertriebsgesellschaften der Brüker-Spectrospin Arbeitsgemeinschaft AG, in Chur, und der Spectrospin AG in Fällanden (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1975, S. 293). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. März 1976 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Dr. Alexander Witte ist als Direktor ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

25. März 1976.
Engström Elektromedizin AG, in Baar, Fabrikation von und Handel mit elektromedizinischen Apparaten aller Art und ferner Betrieb eines Reparaturservices für solche Apparate usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1975, S. 2828). Dr. Ernst Wunderli, Präsident; Arthur Herbschleb und Hans Fleischler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Siegenthal ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

25. März 1976. Erze usw.
Sheffield Smelting Company AG Zug, in Zug. Verarbeitung von Erzen, Erzkonzentraten, Metallabfällen und Metall-Legierungen bei Metallhütten wie The Sheffield Smelting Company Ltd, sowie Handel mit solchen und ähnlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1976, S. 729). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Ludwig Guggenheimer, von und in Zug; Armin Müller, von Schöpfheim LU, in Baar; Ernst Weil, von Gaden BE, in Zürich; Gary W. Wolkwitz, amerikanischer Staatsangehöriger, in Steinhäusern; Erika Weber, von Menziken AG, in Zug; Jürg Burri, von Zürich, in Zug.

25. März 1976.
Schuhfabrik Walder AG, in Zug, in der Hauptsache Herstellung und Vertrieb von Schuhen und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1972, S. 1308). Erhard Servas, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er wurde nun zum Direktor ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift. Hans Walder, Vizepräsident, und Walter Ehrbar sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als einziges Mitglied, wurde gewählt: Margrit Laninger geborene Marty. Sie führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

Freiburg – Fribourg – Friburgo
Bureau d'Estavayer-le-Lac
25 mars 1976.
Crédit Agricole et Industriel de la Broye, à Estavayer-le-Lac, société anonyme (FOSC du 7. 4. 1972, No 81, p. 872). Paul Rossier, de Montagny-les-Monts, à Saint-Aubin, a été nommé administrateur sans signature. Gustave Roulin, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration.

Bureau de Fribourg
25 mars 1976. Participations.
Lipat S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 8. 8. 1973, No 183, p. 2222). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation avec des créances contre la société. Statuts modifiés le 16 mars 1976. Le capital social est actuellement de fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000.

25 mars 1976.
Sécurité S.A., à Fribourg, importer, exporter, acheter, vendre et distribuer des prises électriques de sécurité, etc. (FOSC du 23. 3. 1976, No 69, p. 797). A été nommé administrateur et président avec signature individuelle: Pierre Labille, de France, à Royan (France); Dr Peter A. Schibler, de Däniken SO, à Fribourg, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Ernst Küenzi, administrateur (inscrit), signe dorénavant collectivement à deux.

25 mars 1976. Commerce de bois.
Agbo S.A., à Fribourg, 14, rue de Romont (chez M. Jean-Marie Cottier, avocat et notaire). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 mars 1976. But: le commerce et l'industrie du bois ainsi que de tous autres produits, dérivés ou matières premières pouvant être utilisés dans l'industrie du bois; toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières ou immobilières s'y rapportant; la prise de participations dans d'autres entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Raoul Oberson, de Villaraboud FR, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

25 mars 1976.
Société de laiterie de Zénauva, à Zénauva, société coopérative (FOSC du 9. 10. 1970, No 236, p. 2283). Le président Casimir Fontaine a démissionné; sa signature est radicie. Norbert Richard, jusqu'ici vice-président, a été nommé président. Jean-Bernard Schorderet, de Zénauva et Montevraz, à Zénauva, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

25 mars 1976.
Banque Populaire Suisse, succursale de Fribourg, (FOSC du 24. 6. 1975, No 144, p. 1742), avec siège principal à Berne. Procuration collective à deux limitée à la succursale a été confiée à Jean-Louis Philipona, d'Oberschrot FR, à Fribourg,

Bureau Murten (Bezirk See)

25. März 1976. Gipsergeschäft.
E. Wenger, in Cordast. Inhaber der Firma ist Ernest Wenger, von Höfen bei Thun, in Cordast. Gips- und Malergeschäft.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città
24. März 1976.
Transcontainer Services (Basel) AG, in Basel (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1975, S. 509). Statutenänderung: 22. 3. 1976. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

24. März 1976.
Aristo Watch AG, in Basel, Uhren usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1970, S. 2428). Statutenänderung: 22. 3. 1976. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

24. März 1976.
Mutabor Genossenschaft, in Basel, Förderung und Sicherung günstiger Wohn-, Konsumations- und Arbeitsbedingungen usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1972, S. 390). Auflösung der Genossenschaft durch Generalversammlung vom 17. 12. 1975. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehresteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

24. März 1976.
Schnaidt, Gutzwiller & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1975, S. 595). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Friedrich Besenbäck, Kommanditär, dessen Prokura erloschen ist. Die Gesellschaft ist per 31. 10. 1975 in eine Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schnaidt & Gutzwiller** umgewandelt worden. Gesellschaft aufgelöst. Firma nun: **Schnaidt & Gutzwiller** in Liq. Liquidatoren sind die beiden Gesellschafter Paul Rudolf Schnaidt und Anna Gutzwiller, beide mit Unterschrift zu zweien.

24. März 1976.
Compagnie Internationale des Wagons-Lits et du Tourisme, à Bruxelles, succursale de Bâle, in Basel, Schlaf-, Salon-, Restaurations-Wagen usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1975, S. 1397). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brüssel (B). Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Guy Delorme, französischer Staatsangehöriger, in Neully sur Seine (F); Hervé Nagelmackers, belgischer Staatsangehöriger, in Bruxelles (B); und Emile Quevrin, belgischer Staatsangehöriger, in Bruxelles (B). Comte Jean-Pierre de Lanoiti, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratspräsident ohne Unterschrift.

24. März 1976. Musik- und Showmanagement.
FBS F. Bläsi & Co., Zweigniederlassung in Basel, Musik- und Show-Management (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1976, S. 312). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

24. März 1976. Glas usw.
Ernst Keller & Co. AG, in Basel, Glasapparate usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 75). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Herzog, Unterschrift erloschen. Adolf Suter, Margrit Elsa Freyher und Max Seiler führen nun Prokura uneingeschränkt zu zweien. Prokura zu zweien neu: Victor Riedi, von Schmitten GR, und Paspels, in Bex.

24. März 1976. Gold- und Silberschmuck.
Hansuelli Harry, in Basel, Steinvorstadt 79, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hansuelli Harry, von und in Basel. Geschäftsnatur: Verkauf von Gold- und Silberschmuck.

24. März 1976.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Basel, Bankgeschäfte usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1975, S. 2465). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Dr. Alfred Barth erloschen.

24. März 1976.
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Claraplatz, in Basel, Bankgeschäfte usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1975, S. 1815). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Niklaus Martin, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Unterschrift zu zweien, beschränkt auf diese Zweigniederlassung, neu: Dr. Alfred Barth, von Basel und Seedorf BE, in Riehen, Zeichnungsberechtigter.

24. März 1976. Gold- und Silberschmuck.
Rudolf Jauslin, in Riehen, Rössigasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Jauslin, von Basel und Muttenz, in Riehen. Geschäftsnatur: Herstellung und Verkauf von Gold und Silberschmuck.

24. März 1976.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1975, S. 2651). Unterschriften: Dr. Arnold Brossi und Henry Douglas Hatton, beide Direktoren; Dr. Emanuele Mannarino, stellvertretender Direktor; Dr. Robert Max Kunz, Dr. Nilo Rampa und Dr. Willi Wirz, alle Vizedirektoren, sowie Prokuren Dr. Bernard Geudelin, Emmi Graf, Dr. Hans Ulrich Hostettler, Dr. Walter Mosimann, Ernst Mundwiler, Dr. Walter Oertly, Prof. Dr. Jürg Rieder, Dr. Anton von Sprecher, Dr. Richard Straumann, erloschen. Max Berger, bisher Direktor, zeichnet nun als stellvertretender Generaldirektor zu zweien. William Simpson, bisher stellvertretender Direktor, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Bruno Berner, Dr. Josef Brunner, nun in Oberwil BL und Hugo Fuchs, alle bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als stellvertretende Direktoren zu zweien. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Wyss, von Büren, in Allschwil, und Dr. Walter Rossbach, deutscher Staatsangehöriger, in Füllinsdorf. Dr. Albert Degen, nun in Bottmingen, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Prokura zu zweien neu: Dr. Roman Amrein, von Willisau-Land, in Bettingen; Dr. Roger Brandt, von Winterthur, in Frenkendorf; André Brutsche, von Leibstadt, in Allschwil; Hans Buchmann, von Münchwil AG, in Zeiningen; Dr. Christoph Burckhardt, von Basel, in Muttenz; Dr. Paul Fischer, von Basel, in Allschwil; Dr. Klaus von Grebner, österreichischer Staatsangehöriger, in Bottmingen; Dr. Peter Heer, von Basel und Glarus, in Therwil; Reinhart Huchzemeier, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D); Dr. Susanne Imbach, von Zug, in Basel; Peter Matter, von und in Sissach; Dr. Wolfgang Mindt, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL; Peter Richter, von Liestal und Lichtenstein, in Bennwil; Hans Rosset, von Cheiry, in Rheinfelden; Felix Ruckstuhl, von Schoren, in Basel, und Rolando Weibel, von Lugano und Rapperswil, in Riehen. Es wohnen nun: Dr. Alfred Hartmann, Verwaltungsratsvizepräsident und Verwaltungsratsdelegierter, in Herrliberg; Dr. Dieter B. Fuglistaller, Verwaltungsratsdelegierter, in Binningen; Dr. Lukas Hoffmann, in Genthod, und Dr. Beat Sarasin, in Riehen, beide Verwaltungsratsmitglieder; Andreas Hauri, in Röschenz, und Dr. Bruno Vaterlaus, in Feldmeilen, beide Direktoren; Dr. Carl Meisterhans, in Birsfelden, und Hanspeter Rüede, in Oberwil BL, beide stellvertretende Direktoren; Fritz Anselmi, in Riehen; Prof. Dr. Karl Bernauer, in Oberwil BL; Dr. Remigius Faesch, in Riehen; Dr. Lukas Hänel, in Therwil, und Heinrich P. Müller, in Bennwil, alle Vizedirektoren; Gaudenz Aebi, in Rheinfelden; Jacques Babel, in Allschwil; Dr. Hans-Rudolf Baumgartner, in Arlesheim; Walter Bieder, in Rammlinsburg; Dr. Johannes Blum, in Muttenz; Helmut Bömches, in Aesch

BL; André Christen, in Riehen; Dr. Franz Finsinger, in Aesch BL; Dr. Michael Frank, in Basel; Dr. Henning Friesecke, in Riehen; Dr. Oskar E. Höchli, in Rio de Janeiro (Brasilien); Dr. Theodor Hohl, in Riehen; Friedrich Käsemann, in Allschwil; Werner Kiefer, in Reinach BL; Bendt Kräup, in Reinach BL; Werner Laubi, in Münchenstein; Hans Marti, in Bottmingen; Dr. Hans Mayer, in Füllinsdorf; Dr. Werner Meier, in Bottmingen; Dr. Thomas Moor, in Riehen; Dr. John Morgan, in Biel-Benken; Friedrich Rauber, in Birsfelden; Dr. Kurt Reber, in Ettingen; Ernst Reichsteiner, in Münchwil AG; Ludwig Schoch, in Füllinsdorf; Dr. Jürg Schrank, in Riehen; Dr. Charlotte Schultz-Meister, in Muralto; Urs Schwander, in Bottmingen; Bruno Schweigenberg, in Münchenstein; Dr. Rudolf Strässle, in Riehen; Dr. Felix Streichenberg, in Pfäfers; Dr. Bernhard Surbek, in Binningen; Ernst Uhlmann, in Bettingen; Dr. Franz Tagwerker, in Füllinsdorf; Dr. Hans Thommen, in Therwil; Dr. Harald Weiser, in Hochwald; Siegfried Wolf, in Bottmingen, und Peter Ziegler, in Basel, alle Prokuristen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

24. März 1976.
Bettfedernfabrik Schaffhausen A.-G., in Schaffhausen (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1975, S. 3089). Paul Hess, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Hans von Ins, ist jetzt Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

24. März 1976.
Vereinigte Papierwarenfabrik A.G., in Neuhausen am Rheinfall, Fabrikation und Verarbeitung von Papier, Pappe und Kunststoffen, Druckerei usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1973, S. 2050). Die Prokuren von Karl Schmalzer und Walter Vettori sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Werner Heller, von Thal SG, in Neuhausen am Rheinfall.

Appenzel A.-Rh. – Appenzel Rh. ext. – Appenzello est.
24. März 1976.
S & S Druck AG, in Herisau, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1976, S. 628). Hermann Schläpfer, Präsident, und Kurt Stanz, Verwaltungsrat, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Heiner Kriesli, von Bischofzell, in Herisau.

24. März 1976.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Herisau (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1974, S. 2179). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Dr. Ernst Schmidheiny und Bruno Saager sind erloschen. Dr. h. c. Kurt Hess, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

25. März 1976.
Ingenieurbüro Wälli AG, Zweigniederlassung in Heiden. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Ingenieurbüro Wälli AG», mit Sitz in Arbon, welche den Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau sowie eines Geometerbüros bezweckt und am 29. April 1975 im Handelsregister von Frauenfeld eingetragen wurde (Publikation siehe SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1975, S. 1295), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 27. Februar 1976 in Heiden eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Ludwig Rupper, von Bichelsee, in Horn, Präsident des Verwaltungsrates; Ernst Wälli, von Ebnat-Kappel, in Arbon, Verwaltungsrat; Kurt Angehrn, von Muolen, in Rorschach, Verwaltungsrat; Fritz Mattes, von Quarten, in Heerbrugg, Gemeinde Au SG, Verwaltungsrat, und mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Tony Merkl, von Hemberg, in Heiden, Verwaltungsrat. Domizil: Im Bad 246, 9410 Heiden.

St. Gallen – St-Gall – San Gallò
25. März 1976.
Agricura AG, in A. u. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. März 1976 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von patentrechtlich geschützten Geräten und Instrumenten, namentlich Geburtsanzeigergeräte für Tiere. Sie kann sich an einem Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Willi Keiser, von Krummenau, in Au SG, Präsident, und Johann Hinrich Thiessen, deutscher Staatsangehöriger, in Kropp (BRD), sowie Frey Brühwiler, von Zürich und Dussnang, in Adliswil. Geschäftsadresse: Kirchweg 20.

25. März 1976.
«Büchel», Autospenglerei und Autospritzwerk AG, in Oberriet (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1975, S. 304). Alfons Büchel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

25. März 1976. Schreinerei.
Gebrüder Bürgisser, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach SG, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1968, S. 2719). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Gebrüder Bürgisser AG», in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach SG.

25. März 1976. Schreinerei.
Gebrüder Bürgisser AG, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. März 1976 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von Bauschreinerei und Innenausbauarbeiten, Einbauküchen, Herstellung von und Handel mit Möbeln. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern und sich an einem Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bestehenden Kollektivgesellschaft «Gebrüder Bürgisser», in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach SG, gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. März 1976 und Uebernahmehilanz per 31. Dezember 1975 den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 360 088.15 und Passiven von Fr. 207 830.20, zum Preise von Fr. 152 257.95, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Franz Bürgisser, Präsident, und Anton Bürgisser-Morger, beide von Jönen, in Bürg-Neuhaus, Gemeinde Eschenbach SG. Geschäftsadresse: Bürg, 8752 Neuhaus.

25. März 1976.
Raiffeisenkasse Engelburg, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald, Genossenschaft (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1974, S. 956). Hans Tobler, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Josef Koller, von Appenzel, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald. Aktuar. Der Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen je kollektiv zu zweien.

Finanz- & Investmentbank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1975
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Postcheckguthaben	124 301.01	Bankenkreditoren auf Sicht	88 267.90
Bankendebitoren auf Sicht	193 443.99	Bankenkreditoren auf Zeit	10 753 360.66
Wechsel	1 373 230.63	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	72 446.01	Kreditoren auf Sicht	291 985.08
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	7 605 030.95	Kreditoren auf Zeit	1 067 058.78
Wertschriften	9 468 023.17	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Sonstige Aktiven	348 920.91	Depositen- und Anlagehefte	2 569 165.71
		Sonstige Passiven	1 062 008.41
		Aktienkapital	2 500 000.—
		Gesetzliche Reserve	400 000.—
		Freie Reserve	250 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	203 550.13
	19 185 396.67		19 185 396.67
Eventualverpflichtungen	16 500.—	Eventualverpflichtungen	16 500.—
Wertschriften (Gliederung gemäss Art. 24 VO zum BkG)			
Schweizerische Obligationen:	Fr.		
Bund	304 000.—		
Kantone und Gemeinden	217 350.—		
Banken	149 600.—		
Industrielle Unternehmungen	60 700.—		
Anderer	229 460.—		
Inländische Pfandbriefe	105 500.—		
Ausländische Obligationen:			
Oeffentlich-rechtliche Körperschaften	1 615 475.—		
Anderer	6 785 938.17		
	9 468 023.17		
Auslandaktiven	Fr.	Fr.	
– davon Bankendebitoren auf Sicht	168 679.37	17 605 826.24	
Aufwand		Gewinn und Verlustrechnung pro 1975	Ertrag
Passivzinsen	1 678 423.91	Fr.	Fr.
Kommissionsaufwand	6 038.51	Aktivzinsen	1 057 016.87
Bankbehörden und Personal	129 488.75	Ertrag der Wechsel	99 229.51
Geschäfts- und Bürökosten	206 740.89	Kommissionsertrag	289 058.19
Steuern	48 765.80	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	70 295.08
Abschreibungen und Rückstellungen	483 000.—	Wertschriftenenertrag	1 153 876.41
Reingewinn pro 1975	171 643.95	Verschiedenes	54 625.75
	2 724 101.81		2 724 101.81
		Gewinnverteilung (laut Beschluss der Generalversammlung vom 22. März 1976)	
		Zuweisung an die gesetzliche Reserve	50 000.—
		Zuweisung an die freie Reserve	100 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	203 550.13
			353 550.13

Seattle-First National Bank (Switzerland) Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1975
(Nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 331 384.99	Bankenkreditoren auf Sicht	153 379.69
Bankendebitoren auf Sicht	1 808 995.60	Bankenkreditoren auf Zeit	37 610 400.—
Bankendebitoren auf Zeit	14 715 130.24	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 600 207.48	Kreditoren auf Sicht	2 763 543.66
Wechsel und Geldmarktpapiere	5 895 108.14	Depositenkonten	1 454 176.53
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 886 451.85	Sonstige Passiven	5 994 636.73
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	22 221 120.57	Aktienkapital	25 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung		Gesetzliche Reserve	700 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	8 809 435.55	Anderer Reserven	4 000 000.—
Wertschriften	855 356.70	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	772 910.93
Sonstige Aktiven	926 063.90		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	16 000 000.—		
	78 449 047.54		78 449 047.54
Eventualansprüche	2 255 572.92	Eventualverpflichtungen	2 255 572.92
Gliederung der Wertschriften	Fr.		
Ausländische Obligationen:			
Oeffentlich-rechtliche Körperschaften	855 356.70		
Auslandaktiven	Fr.	Fr.	
– davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 212 661.69	68 339 355.41	
– mit Laufzeit über 90 Tagen	13 014 922.76		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 1975	Ertrag
Passivzinsen	2 740 152.34	Fr.	Fr.
Kommissionsaufwand	166 647.12	Aktivzinsen	3 545 956.98
Bankbehörden und Personal	597 422.65	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	168 843.99
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	31 667.80	Kommissionsertrag	212 834.19
Geschäfts- und Bürökosten	426 671.54	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 636 640.54
Steuern	595 000.—	Wertschriftenenertrag	212 440.70
Abschreibungen und Rückstellungen	19 629.—	Verschiedenes	124 074.90
Reingewinn	1 323 600.45		
	5 900 790.90		5 900 790.90
		Verteilung des Reingewinnes (Vorschlag des Verwaltungsrates)	
		Reingewinn	1 323 600.45
		Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	549 310.48
			1 872 910.93
		Zuweisung an die gesetzliche Reserve	100 000.—
		Zuweisung an die anderen Reserven	1 000 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	772 910.93

Banca Prealpina, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1975
(Dopo le deliberazioni dell'assemblea degli azionisti)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	20 505 741.39	Debiti a vista presso banche	—
Crediti a vista presso banche	20 304 170.57	Debiti a termine presso banche	—
Crediti a termine presso banche	25 868 100.—	— dei quali con scadenza sino a 90 giorni	—
— dei quali con scadenza sino a 90 giorni	22 358 100.—	Conti creditori a vista	52 835 242.07
Effetti cambiari e carta moneta	197 915.—	Conti creditori a termine	8 528 800.—
— dei quali rassicurazioni e buoni del tesoro	—	— dei quali con scadenza sino a 90 giorni	7 348 590.—
Conti correnti debitori senza copertura	2 412 491.25	Libretti di deposito	12 059 293.59
Conti correnti debitori con copertura	16 811 192.77	Obbligazioni di cassa	7 960 000.—
— di quali con garanzia ipotecaria	2 328 885.—	Dividendo	840 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	911 421.78	Altre poste del passivo	6 332 572.06
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	7 612 703.74	Capitale azionario	12 000 000.—
— dei quali con garanzia ipotecaria	1 580 643.—	Buoni di partecipazione	2 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	343 800.15	Riserva legale	3 575 000.—
Titoli	4 475 949.—	Riserva straordinaria	5 950 000.—
Partecipazioni permanenti	162 640.—	Riporto in conto nuovo	174 643.13
Stabile per uso banca	11 047 394.45		
Altre poste dell'attivo	1 602 030.75		
Totale del bilancio	112 255 550.85	Totale del bilancio	112 255 550.85

Informazioni complementari al bilancio

Titoli		Impegni derivanti da garanzie e accreditivi	
	Fr.		Fr.
Obbligazioni svizzere:		Impegni risultanti da operazioni a termine fisso	770 186.38
Confederazione	897 532.—	Crediti risultanti da operazioni a termine fisso	773 114.90
Cantoni e comuni	2 013 010.—		
Obbligazioni fondiarie svizzere	50 490.—		
Azioni svizzere:			
Banche	130 900.—		
Obbligazioni estere:			
Altre	800 000.—		
Azioni estere ed altri titoli di partecipazione	584 017.—		
Quote di fondi di investimento	—		
Totale	4 475 949.—		
Partecipazioni permanenti	Fr.		
Azioni svizzere:			
Società finanziarie	162 640.—		
	Fr.		
Totale degli attivi all'estero	48 578 469.09		
dei quali:			
— crediti verso banche con scadenza a 90 giorni	30 353 851.06		
— crediti verso banche con scadenza superiore ai 90 giorni	2 610 000.—		

Costi		Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1975		Ricavi	
	Fr.		Fr.		Fr.
Interessi passivi	1 471 949.37	Interessi attivi	4 402 806.99		
Provvigioni	128 046.58	Proventi da effetti cambiari e carta moneta	80 204.44		
Organi della Banca e personale	3 365 382.20	Provvigioni	4 346 935.57		
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	201 678.10	Proventi da operazioni su divise e metalli preziosi	1 107 020.69		
Spese generali e d'ufficio	1 345 238.17	Reddito del portafoglio titoli	4 883 926.03		
Imposte	530 327.17	Diversi	10 428.56		
Perdite, ammortamenti ed accantonamenti	1 143 040.96				
Utile netto	2 245 659.73				
	10 431 322.28				10 431 322.28

Ripartizione dell'utile

	Fr.	Fr.
Utile riportato 1974	178 983.40	
Utile netto 1975	2 245 659.73	
	2 424 643.13	
	Fr.	Fr.
Dividendo 6%:		
— al capitale di fr. 12 000 000.—	720 000.—	
— ai buoni di partecipazione di fr. 2 000 000.—	120 000.—	840 000.—
Assegnazione alla riserva legale		175 000.—
Assegnazione alla riserva straordinaria		1 000 000.—
Assegnazione straordinaria al Fondo di previdenza per il personale		100 000.—
A disposizione del consiglio di amministrazione		135 000.—
Riporto a nuovo		174 643.13
		2 424 643.13

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten
in Gesamtarbeitsverträgen 1973—1975

Im Monat Februar erschien als Sonderheft Nr. 88 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1973—1975.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1973—1975 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nouveau supplément de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1973—1975

Un 88^e supplément de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail paraîtra en février; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1973—1975.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Ce supplément porte sur les années 1973 à 1975 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de suppléments antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce supplément est rédigé dans les trois langues officielles.

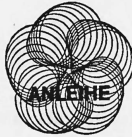
L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 6. April 1976
Cours de conversion sans engagement, dès le 6 avril 1976

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 63.85
Belgien/Luxemburg	100 Lire	= Fr. —,3040
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 6.57
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 42.20
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 100.80
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 66.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 54.80
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 4.81
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,3040
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —,86%
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 63.35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 95.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 46.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 14.03
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 58.20

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



Kjøbenhavns Telefon Aktieselskab

Kopenhagen

(Kopenhagener Telefon Aktiengesellschaft)

7%

**Anleihe 1976—91
von Sfr. 80 000 000**

Der Nettoerlös der Anleihe dient zur Finanzierung des Ausbaus und der Modernisierung der Telefonanlagen im Konzessionsgebiet der Gesellschaft

99 1/2%

Emissionspreis

Valoren-Nummer: 495 371

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 15 Jahre

Titel:
Inhaberoobligationen von Sfr. 5000
und Sfr. 100 000

Rückzahlung:
jährliche Rückkäufe von je Sfr. 4 000 000 in
den Jahren 1980 bis 1990, falls die Kurse
100% nicht übersteigen

Coupons:
Jahrescoupons per 30. April

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern
und Lausanne

Zeichnungsfrist
vom 7. bis 12. April 1976,
mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen
bei den Banken zur Verfügung

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Veranigung der Banker Privatbankiers
A. Sarasin & Cie.	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		

Interfranco Holding AG, Cham

5 1/2 % Anleihe 1966—81 von Fr. 12 000 000

(Valorennummer 111 453)

Die oben erwähnte Anleihe wird in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen vorzeitig auf den

15. Juli 1976

zu 101 % des Nennwertes zur Rückzahlung gekündigt.

Von diesem Datum an können die Obligationen samt den nicht verfallenen Coupons per 15. Juli 1977 u. ff. bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken zur Rückzahlung eingereicht werden:

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft	Bank Leu AG
Handelsbank N.W.	Hentsch & Cie
Zürich, den 7. April 1976	Im Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt

Reichhold Chemie AG, Hausen bei Brugg

Einladung an die Aktionäre zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf den 28. April 1976, um 11.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Hauptstrasse 143, 5212 Hausen bei Brugg.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls über die 37. ordentliche Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1974 vom 26. Juni 1975.
2. Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals der Gesellschaft um Fr. 4 150 000.— auf Fr. 23 250 000.— durch Ausgabe von 8300 Inhaberkarten zu nominal Fr. 500.—, welche zu pari durch Verrechnung mit einer gegenüber der Gesellschaft bestehenden Forderung liberiert werden, unter Verzicht auf Zuteilung neu begebener Aktien an die bisherigen Aktionäre.
3. Neufassung von § 4 Abs. 1 der Statuten.
4. Verschiedenes.

Der Aktienausweis wird durch Vorlegen eines Depotscheines oder Vorlegung der Aktien erbracht.

5212 Hausen bei Brugg, den 22. März 1976

Der Verwaltungsrat der
Reichhold Chemie AG

MANU FIDELIS SA, Roveredo GR

Convocazione per il giorno di giovedì 22 aprile 1976, alle ore 10, presso la sede sociale di Roveredo

dell'assemblea generale straordinaria

per deliberare il seguente ordine del giorno:

1. Presentazione e approvazione bilanci 1974 e 1975 e scarico all'amministrazione.
2. Dimissioni del presidente ed ev. di altri membri e nuove nomine.
3. Eventuali.

Manu Fidelis SA

Autoverkehr Thun—Stocken—Gürbetal AG Thun (TSG)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 1. Mai 1976, um 10.30 Uhr, im Restaurant Steghalten, in Amsoldingen.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1975;
Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates:
 - a) Abschreibungen,
 - b) Genehmigung der Rechnung,
 - c) Entlastung der Geschäftsorgane.
3. Statutenrevision:
 - a) Art. 3: Erhöhung des Aktienkapitals um maximal Fr. 450 000.— auf Fr. 500 000.—;
 - b) Art. 10, Ziffer 6: Kompetenzerweiterung des Verwaltungsrates auf Fr. 300 000.—;
4. Ersatzwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
5. Kreditbewilligung für den Ankauf eines neuen Linienbusses.
6. Bewilligung des Garage-Umbauprojektes in Blumenstein, Erkennung der erforderlichen Kredite sowie Zustimmung zum Tausch- bzw. Kaufvertrag bezüglich Landerwerb.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Bilanz pro 1975 sowie der Entwurf des vom Verwaltungsrat vorgeschlagenen neuen Wortlautes der Art. 3 und 10, Ziffer 6, der Statuten, liegen zehn Tage vor der Versammlung bei der Spar- und Leihkasse Thun zur Einsicht auf. Der Ausweis für den Zutritt kann bis 30. April 1976 bei der Spar- und Leihkasse Thun gegen Vorweisung der Aktien bezogen werden.

Die Teilnehmer geniessen am Versammlungstag auf den Transportmitteln der Gesellschaft gegen Vorweisung des Zutrittsausweises freie Fahrt. Abfahrt in Thun Bahnhof um 9.47 Uhr.

Thun, den 5. April 1976

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: E. Baumgartner
Der Sekretär: P. Tschanz

Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 22. April 1976, 11 Uhr, im Kämbelsaal, Zunfthaus «Zur Saffran», in Zürich.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1975.
Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1975 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
3. Verwaltungsratswahlen.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 15 000 000 auf Fr. 16 000 000.
6. Konstatierung der Zeichnung und Einzahlung der neuen Aktien.
7. Statutenänderung.
8. Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Revisionsbericht und dem Geschäftsbericht für das Jahr 1975 sowie die beantragte Statutenänderung liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft, Bärensasse 29, 8001 Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder eines anderen genügenden Ausweises über deren Besitz bis und mit Donnerstag, den 15. April 1976, bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bärensasse 29, 8001 Zürich, bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht pro 1975 erhältlich ist.

Zürich, den 5. April 1976

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. Peter Altherr

Kernkraftwerk Leibstadt AG Leibstadt (Kanton Aargau)

Aktionäre

Aare-Tessin AG für Elektrizität, Olten
Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau
Badenwerk Aktiengesellschaft, Karlsruhe
Bernische Kraftwerke AG Beteiligungsgesellschaft, Bern
Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg
Elektrowatt AG, Zürich
Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden
Kraftwerk Laufenburg, Laufenburg
Motor-Columbus AG, Baden
Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden
S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne
Schweizerische Aluminium AG, Chlppis / Zürich
Schweizerische Bundesbahnen, Bern

Die Aktionäre haben sich verpflichtet, die jährlichen Kosten der Gesellschaft, welche insbesondere auch die Anleihezinsen und die Rückzahlung der Obligationenanleihen umfassen, im Verhältnis ihrer Beteiligung am Aktienkapital zu übernehmen.

6 1/2 % Anleihe 1976—91 von Fr. 80 000 000

(je nach Zeichnungsergebnis bleibt eine Erhöhung bis auf maximal Fr. 100 000 000 vorbehalten)
zur teilweisen Finanzierung der Kernkraftwerkanlage in Leibstadt (AG).

Laufzeit längstens 15 Jahre
Emissionspreis 99 %
Zeichnungsfrist 7. bis 13. April 1976, mittags
Liberierung auf den 20. Mai 1976
Kotierung in Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Zeichnungsstellen	Schweizerische Kreditanstalt Schweizerischer Bankverein Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank Bank Leu AG Hentsch & Cie. Lombard, Odier & Cie. A. Sarasin & Cie. Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Aargauische Kantonalbank Zürcher Kantonalbank Kantonalbank von Bern Luzerner Kantonalbank Waadtländer Kantonalbank Solvothurner Kantonalbank Uerner Kantonalbank Kantonalbank Schwyz
--------------------------	--	---

SOPAFIN

Le dividende de l'exercice 1975 est payable contre remise du coupon N° 13 dès le 5 avril 1976, à raison de fr. 20.— moins impôt 35%, aux guichets de MM. Pictet & Cie, 29, boulevard Georges Favon, à Genève.

5 3/4 % Anleihe 1976-88 Stadt Thun von Fr. 15 000 000

zur Finanzierung öffentlicher Bauvorhaben.

Anleihebedingungen: Zinssatz 5 3/4 %, Jahrescoupons per 14. Mai. Anleihedauer 12 Jahre, mit dem Recht für die Stadt Thun, die Anleihe vorzeitig am 14. Mai 1986 oder 14. Mai 1987 zum Nennwert zurückzuzahlen. Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und eventuell Fr. 100 000. Kotation der Titel der Anleihe an den Börsen von Bern und Zürich.

Emissionspreis: 100,50 %
Zeichnungsfrist: 7. bis 13. April 1976, mittags.

Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern
Kartell Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken**

Zu verkaufen:

NCR-500 Magnetkarten-Computer

ausgerüstet mit

Zentraleinheit	Mod. 517-1
Konsole	Mod. 590-1
Magnetkonto-Leser	Mod. 386-1
Schnelldrucker	Mod. 541-1

Diese Occasions-Maschinen befinden sich in einem einwandfreien Zustand und werden zu äusserst günstigen Konditionen abgegeben. Teilkaufl ebenfalls möglich.

Telefon 01 / 39 43 11

Telefonauftragsdienst
impetus
Wir antworten für Sie.
☎ 01/34 76 21

Ihr Lieferant von
Selbstkleb- etiketten

für jeden Zweck (Produkt- beschriftungen, Telefon- und Adressänderungen usw.) auf Bogen, in allen Formaten und Auflagen.

hostetter buchdruck offsetdruck
Postfach 24
8304 Wallisellen
Tel 01/ 830 22 07

Kaufmann mit langjähriger und vielseitiger Praxis sucht

Beteiligung oder Kauf

eines gesunden und ausbaufähigen Unternehmens. Produktion oder Handel von Konsum- und Gebrauchsgütern, Dienstleistungs- oder Filialbetrieb.

Zuschriften sind erbeten an Chiffre M 70076, Publicitas, Bern.

Spezialisiert auf
EDV- Kleinzubehör
1600 diverse Produkte für alle Probleme. Führend in Tabellier- mappen und Klappbind- mappen für alle Endlosformulare. Erb Datenzubehör 8048 Zürich Tel. (01) 82 50 51

Inserate im **SHAB** haben Erfolg!

Kammgarnspinnerei Bürglen Einladung zur 103. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft

auf Samstag, den 24. April 1976, vormittags 11.30 Uhr, im Gasthaus zum Trauben, 1. Stock, Weinfelden.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. April 1975.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1975 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der verantwortlichen Organe.
4. Genehmigung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen:
Statutarische in den Verwaltungsrat;
Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 19. April 1975, der Geschäftsbericht 1975, die Gewinn- und Verlustrechnung pro 1975, die Bilanz per 31. Dezember 1975 mit Revisionsbericht sind vom 8. April 1976 an zur Einsicht in unserem Büro in Bürglen aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis und mit Nummernverzeichnis der Aktien bis spätestens Mittwoch, den 21. April 1976, in unserem Büro bezogen werden.

8575 Bürglen, den 15. März 1976 Der Verwaltungsrat

Ferien und Feiertage in den Gesamt- arbeits- verträgen

Das Sonderheft Nr. 87 informiert über die in zweiseitig kooperativen Gesamt- arbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvor- schriften aufgeführt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 11.- auf das Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Le 87^e supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives biécorporatives de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne.

Inserate erschliessen den Markt

Loterie romande 369^e tranche

Liste de tirage du 3 avril 1976

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
10 000	10.—	2	7			
1 400	20.—	15	34			
		031	167	396	415	663
		712	776	822		
300	40.—	121	203	346	812	823
		0606	0793	1004	3342	4087
		5854	6964	7260	7270	9363
13	200.—	800320	802277	806244	807564	811303
		811558	818235	819106	824080	830260
		833974	837208	841785		
5	500.—	803225	808396	812295	813513	835826
3	1 000.—	806946	825705	832782		
1	100 000.—	836712				
2	500.—	836711	836713			
97	10.—	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 836713 sont gagnants et les 2 lots de consolation de fr. 500.—				
11 821						

Pully VD, le 3 avril 1976

M^e Marcel Vanev, notaire

L'émission de la 369^e tranche comprend 50 000 billets numérotés de 800 000 à 849 999.

Prix du billet fr. 10.— (le demi-billet fr. 5.—).

Valeur totale des lots fr. 250 070.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.— et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets entiers gagnant plus de fr. 50.— (les demi-billets de fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 6 octobre 1976

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
358	4. 10. 75	7. 4. 76	363	10. 1. 76	13. 7. 76
359	18. 10. 75	21. 4. 76	364	24. 1. 76	27. 7. 76
360	8. 11. 75	11. 5. 76	365	7. 2. 76	10. 8. 76
361	22. 11. 75	25. 5. 76	366	21. 2. 76	24. 8. 76
362	6. 12. 75	9. 6. 76	367	6. 3. 76	9. 9. 76
			368	20. 3. 76	23. 9. 76

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Togal AG, Lugano-Massagno

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Donnerstag, den 29. April 1976, um 10.30 Uhr, im Büro der Togalwerke AG, via Morella 4, Lugano-Massagno.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäfts- und Kontrollberichtes sowie der Jahresrechnung 1975.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht, Kontrollbericht und die Jahresrechnung 1975 liegen zur Einsichtnahme für die Aktionäre ab 15. April 1976 im Büro der Togalwerk AG, Lugano-Massagno, auf.

Der Verwaltungsrat

SAITA SA Industria Tessile Avegnese, Avegno

Convocazione degli azionisti

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti

è convocata per giovedì 22 aprile 1976, alle ore 14.30, allo studio legale Franzoni-Merlini-Lanini, piazza Fontana Pedrazzini 7A, Locarno,

con il seguente ordine del giorno:

1. Lettura del verbale dell'ultima seduta.
2. Rapporto sulla gestione 1975.
3. Presentazione dei conti.
4. Rapporto dell'ufficio di revisione.
5. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Diversi.

Hanno diritto di intervenire all'assemblea i soci che avranno depositato le proprie azioni presso un Istituto di Credito.

Avegno, il 5 avril 1976

Per il consiglio di amministrazione
Il presidente: avv. E. Franzoni

Wir liefern sehr preisgünstig:

Zähler-Lüftungs-Heizungsverteilungen
Hausanschluss-Zählerkasten
Waschmaschinen-Zählerumschalter
Verlangen Sie Offerten.

GAMMA
Elektro-Apparate und Schalttafelbau
SIPA
8128 Hintereg, Telefon 01-86 11 61

Das Anlageheft Nr. 20 347-0 mit einem Guthaben von Fr. 1500.—, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt (Agentur Giesshübel), Zürich, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Anlageheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, den 1. April 1976

Schweizerische Kreditanstalt

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltlich die Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»